

# il-**Huttafa**

il-magazin ta' Klabb **Huttaf**

agrett  
tal-bhejjem



  
**BirdLife**  
MALTA

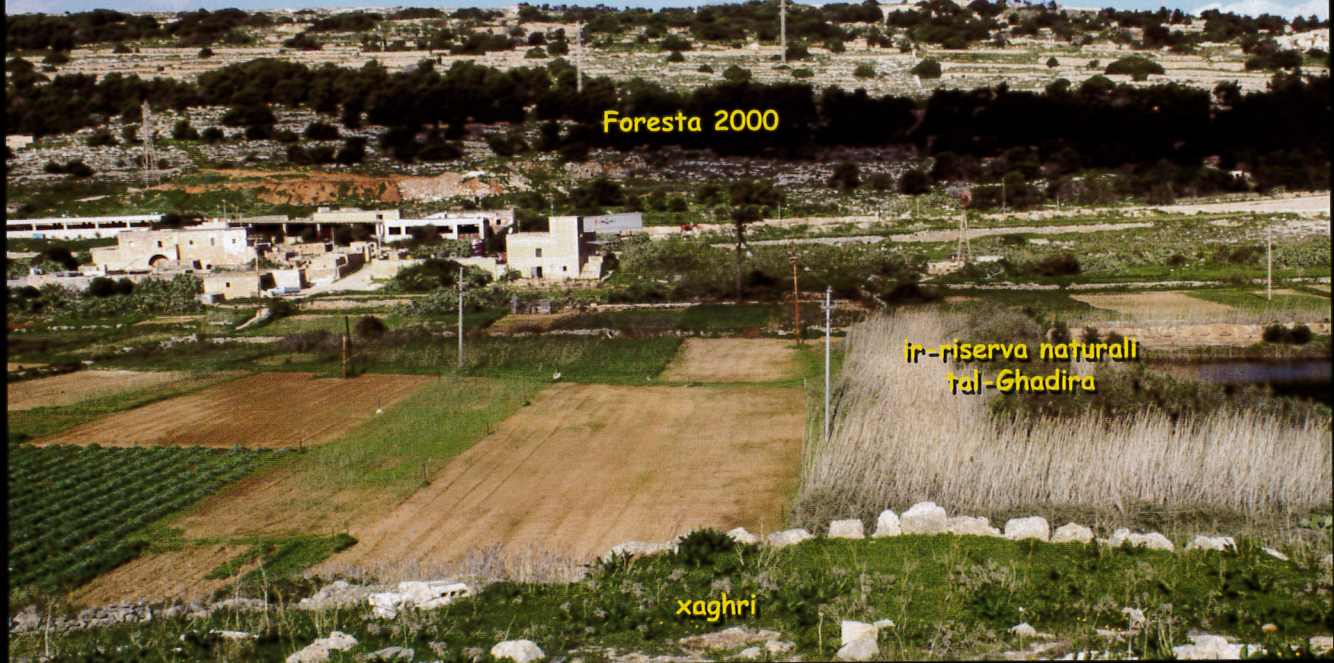




# MOSTRU ikrah

Ahbar xejn sabiha. Forsi smajtu bit-triq li jridu jghaddu mill-Ghadira. Dan huwa proġett tal-wahx li jekk isir ha jirvina biċċa ohra mill-kampanja Maltija, ha jċarrat ix-xaghri ta' Foresta 2000 u ha joqtol ghal dejjem il-kwiet u l-paci tar-riserva naturali tal-Ghadira.

## Il-wied tal-Ghadira llum...



Foresta 2000

ir-riserva naturali tal-Ghadira

xaghri

## ...u kif iridu jgibuh!



Kif taraw fir-ritratt t'isfel, l-idea hi li jibnu triq ġdida li tghaddi minn wara r-riserva tal-Ghadira. Bhala skuza qalu li t-triq tax-xatt qed teqred ir-ramla tal-Ghadira, imma s'intendi kulhadd jaf li din hmerija. Il-BirdLife u ghaqdiet ohrajn huma kontra dal-proġett mostruż u qed nithabtu biex ma jsirx. Jekk nitilfu dil-battalja u l-proġett isir xorta, titef in-natura, jitilfu l-ghasafar, jitilfu l-pan-ti, titef il-kampanja, u jitilfu n-nies kollha li jhobbu l-ambjent. Din il-ġennata turi li Malta ghad hawn hafna li ma jimpurtahomx mill-ambjent.

Victor Falzon

Victor Falzon

Din hija **GAWWIJA RASHA KANNELLA**. Forsi tahsbu min semmieha hekk kien fis-sakra, ghax ras dan l-ghasfur tidher bajda mhux kannella! Is-sigriet huwa li meta dil-gawwiya tbiddel ir-rix fir-rebbiegha, rasha ssir kannella skur. Imma hawn Malta dan l-ghasfur iktar narawh fix-xitwa meta rasu... tkun bajda!



X'tahwid! Bl-Ingliż jghidulha black-headed gull.

Ghaliex jghidu black jekk hija brown?

Ghax mill-bogħod tidher sewda, dudu.



Ritratt ta' Desirée Falzon

## Hej Huttaf!

Thobbuha x-xitwa? Jien inhobbha, avolja jiena u nittajpja bhalissa ghandi saqajja ffrizati :) Ix-xitwa toghġobni ghax bhalissa l-pjanti qishom tellieqa biex jaraw min minnhom se jkabbar l-iktar weraq, u ftiit iehor jimpikaw min minnhom ha johrog il-fjuri l-ewwel. Anke ghasafar ikun hawn hafna iktar milli jkun hawn fis-sajf. Morru passigġata fil-kampanja u jekk toqogħdu tikka attenti taraw u tisimghu **Pitirrossi** u **Fjammi Suwed**, **Psiepes** u **Zizka Bojod**, **Buċaqq tax-Xitwa**, **Sturnell** u **Vjolini tax-Xitwa**. Dix-xitwa ġew hafna Vjolini tax-Xitwa, per eżempju. Orkestra shiha insomma! Dawn kollha ghasafar komuni li naraw daż-żmien, u intom bhala naturalisti membri ta' Klabb Huttaf tajjeb li ssiru taghrfu xi erbgha minnhom. Xejn xejn timpresjonaw lil shabkom li ma jifhmux fin-natura u ghalihom kull ghasfur jahsbuh Tal-Bejt :)

editorjal

## X'ghandna?

Editorjal	2
Ahbarijiet	3
Mid-dinja	4
X'nista' nara tghid?	5
L-iSkrepbuk tal-Fjuri	5
Iż-Żagħrun	6
Ghasafar tax-Xitwa	7
Attività	8
Rapport	8
It-Tundra	9
Nilagħbu tikka	10
Gallerija	10
Qatt innutajt?	11
Dinja Wahda	11

## Il-kumitat ta' Klabb Huttaf

Kathleen Mamo (kap) • Jason Aloisio • Matthew Borg Cardona • Desirée Falzon • Victor Falzon • Angèle Pulis

## kuntatt

indirizz  
**BirdLife Malta**  
 57/28 Triq Abate Rigord  
 Ta' Xbiex XBX 1120  
 tel 21347644 / 21347645 / 21347646  
 imejl [info@birdlifemalta.org](mailto:info@birdlifemalta.org)  
 imejl tal-magażin [il-huttafa@birdlifemalta.org](mailto:il-huttafa@birdlifemalta.org)  
 websajt [www.birdlifemalta.org](http://www.birdlifemalta.org)

## Klabb Huttaf

Klabb Huttaf huwa t-taqsimha ta' BirdLife Malta għall-membri ta' taht it-18-il sena. Għall-membri tal-Klabb naghmlu harġiet fil-kampanja, żjarat f'riservi naturali, mixjiet, harġiet bil-lanċa, u naghmlu wkoll xogħol ambjentali. Kull xaharejn nohorġu dal-magażin *Il-Huttafa* li nibagħtuh lill-membri d-dar bil-posta. Bhalissa fil-Klabb qegħdin iktar minn 1000 membru. Shubija fi Klabb Huttaf hija €7 fis-sena.



© Publikazzjoni BirdLife Malta, Diċembru 2008  
 Disinn u produzzjoni Victor Falzon  
 Stampat għand Poulton's Print Shop



wss-ĊAKKI  
 wss-ĊAKKI  
 wss-ĊAKKI

Isma' ...  
 Buċaqq tax-Xitwa!

Victor

Victor Falzon  
 l-editur



**L-AGRETT TAL-BHEJJEM** (Cattle Egret *Bubulcus ibis*) iktar tarah f'pajjiżi tal-Afrika milli f'Malta. Imma dan l-ahhar beda jiffaċċa Malta kull sena. Bħall-kuġini tiegħu l-irsieset, l-Agrett tal-Bhejjem ihobb postijiet niedja hdejn xmajjar jew għadajjar. Imma dan ihobb ukoll jippassigġa fejn ikun hemm xi merhla baqar jew bufla qed jirghu. Ritratt ta' Victor Falzon

X'hemm mal-faċċata?





mid-dinja...

# Sejba għadam!



Dan l-ahhar fiċ-Ċina nstabt biċċa art mimlija f'fossili tad-dinożawri. Qed jghidu li din hija l-iktar roqgħa art fid-dinja li fiha minn dal-fdal, u qieghda hdejn belt jismha Zhucheng. F'biċċa art daqs qisu tliet grawnds tal-futbol diġà sabu 7600 fossila, u min jaf x'għad hemm midfun. Il-paleontoloġi qed itiru bil-ferħ għax iktar ma jsibu fossili iktar nitghallmu fuq il-hajja ta' dawn l-annimali, li illum m'għadhomx jeżistu.

Id-dinożawri huma rettili li kienu jghixu miljuni tas-snin ilu, uħud enormi bħall-famuż Tyrannosaurus rex, ohrajn żgħar daqs tiġieġa, uħud itiru u ohrajn jghumu. Id-dinożawri mietu kollha hafna qabel ma tfaċċaw in-nies fid-dinja. Illum nafu bihom għax għadhom jinsabu l-fdalijiet tagħhom fil-blat. F'Malta qatt ma nstabu fossili tad-dinożawri għax il-blat Malti mhux daqshekk antik. L-iktar li nstabu fossili tad-dinożawri huma fl-iStati Uniti u fiċ-Ċina.



Dan huwa **Hadrosaurus**, dinożawru li għex xi 80 miljun sena ilu. F'Zhucheng sabu skeletru ta' Hadrosaurus twil 20 metru!

Jien kont insemnih oranġjożawrus mhux hadrosawrus!

Hadd ma jaf x'kulur kienu d-dinożawri.

## aktar art protetta

Dan l-ahhar ir-Russja wegħdet li se tkabbar l-art protetta tagħha b'xi 80 miljun ettaru... biċċa art daqs il-Ġermanja, l-Italja, is-Slovenja, l-iSvizzera, l-Olanda u l-Belġjum flimkien! Waww! Bhalissa qed issir herba f'hafna mill-foresti tar-Russja. It-tort mhux biss ta' min qed jaqta' s-siġar, imma anke tal-gvern Russu li mhux jikkontrolla l-qtugħ. Forsi bil-protezzjoni l-ġdida l-affarijiet isiru ahjar. Ahna hekk nisperaw, għall-ġid tas-siġar u l-annimali li jghixu f'dawn il-foresti enormi.

Tiftakar x'jghidulhom il-foresti fir-Russja?  
Tajga!  
Brava!

<sup>1</sup>fossili - fdalijiet antiki ta' pjanti jew annimali li biż żmien isiru ġebel.  
<sup>2</sup>paleontologu - Xi hadd li jistudja l-hajja preistorika.

# Ċaw ċaw imnasab!



Tiftakru f'dawn l-ahhar xhur ġibna COUNTDOWN f'Il-Futtafa ta' Kemm baqa' żmien biex jispiċċa l-insib tal-ghasafar f'Malta? Issa ż-żmien għadda, u l-insib suppost jieqaf kollu u għal dejjem malli tispicċa s-sena 2008. Minn 1 Jannar 2009 sar kontra l-liġi tal-Unjoni Ewropea (u ta' Malta) li n-nassaba jkomplu jarmaw ix-xbiek u jaqdbu għasafar bħal Griedel, Vrieden, Gojjini u Pluvieri. Issa nisperaw li l-liġi jobduha wara kollox!

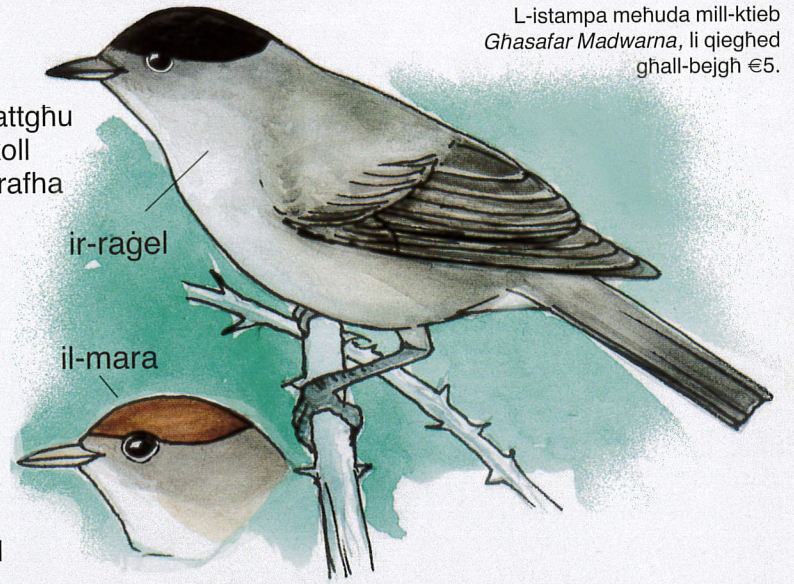
Fir-ritratt taraw mansab enormi li qieghed hdejn Bingemma, u dan huwa armat biex fil-jinqabdu l-Pluvieri. Barra li huwa hażin u krudili li taqbad l-ghasafar, araw ukoll xi nsara saret lill-art. Din qabel probabbi kienet roqgħa xagħri sabiha mimlija Ghansar, Saghtar u orkidi. Issa ġiet qisha parking. Prosit eh! Very nice!

# X'nista' nara l-ghid?

Jason Aloisio jghidilna fuq għasfur li nistgħu naraw daż-żmien tas-sena

**il-kapinera** Blackcap *Sylvia atricapilla*

Din hi wahda mill-ghasafar li jinżlu jqattgħu x-xitwa fil-Mediterran, u għalhekk tiġi wkoll f'Malta. Qisha Bufula Sewda imma tagħrafha minnha għax l-iswed f'rasha jgħatti biss il-qorriegħa u mhux il-wiċċ ukoll. Il-Kapinera mara jkollha qorriegħa kannella. Il-Kapinera f'ttixx postijiet bis-siġar u mhux faċli taraha għax thobb tinheba qalb il-friegħi jew pjanti folti. Fejn ikun hemm il-Liedna, għid li se ssib il-Kapinera wkoll, tnaqqar mill-frott tagħha. Mhix għasfur rari u jekk tidra l-ghajta tagħha (*Ċekk...čekk...čekk*) tibda tinduna biha iktar malajr. Din l-ghajta wkoll tixbah lil tal-Bufula Sewda imma mhix maħtufa u hemm pawsa qasira bejn ghajta u ohra. Meta nismaghha tfakkarni fil-hoss li jagħmel bal-lun tat-table tennis meta titilqu minn idek biex jimmolla mal-art u terġa' taqdbu!



L-istampa mehuda mill-ktieb Għasafar Madwarna, li qieghed għall-bejgħ €5.

Ghandek żball hawn!

Oops!

# L-iskrepbuk tal-Fjuri

kitba ta' Jeffrey Sciberras

## qarsu

bl-Ingliż  
**Cape Sorrel**  
isem xjentifiku  
*Oxalis pes-caprae*



- janta <sup>1</sup>annwali, baxxa, b'hafna weraq forma ta' tliet qlub imwahnin ma' xulxin.
- aghmel fjuri sofor qishom trumbetta, minn Novembru sa Mejju.
- għidulha QARSU għax iz-zkuk hodur għandhom toghma qarsa. Tissejjah ukoll HAXIXA INGLIŻA għax iddahhlet Malta minn <sup>2</sup>botaniku fl-1811 fiż-żmien li Malta għaddiet f'idejn l-Ingliżi, u żeragħha fil-ġonna tal-Furjana. Ingabet mill-Afrika t'Isfel, imma illum mifruxa f'hafna pajjiżi fil-Mediterran, u anke waslet l-Ingilterra.
- janta <sup>3</sup>invażiva hafna. Tifforma basal żgħir taht l-art, u tinfirex minn hekk. Imliet kullimkien u probabli qerdet u hadet post xi pjanti li kienu indigeni.
- Malta tikber fil-gzejjer kollha hlief fuq Filfla, il-Ġebbla tal-Ġeneral u xi blatiet ohrajn.

<sup>1</sup>annwali - pjanta li tgħix staġun jew tnejn biss.  
<sup>2</sup>botaniku - xi hadd li jistudja l-pjanti.  
<sup>3</sup>invażiv - animal jew pjanta li jinfirex malajr u spiss johnoq u jiehu post speċi ohrajn madwaru.



# iz- Zagħrun

hawthorn *Crataegus monogyna*



F'Foresta 2000 hawwilna koċċ Zagħrun.



Darba, wiehed bidwi habib tiegħi minn Hal Gharghur kien sejjaħ liż-Zagħrun "is-sigra tal-kastig". Hu ried ifisser li ż-Zagħrun jikber qalb il-blat tax-xagħri u fl-irdumijiet u jiflah għan-nixfa u l-kedda tas-shana tas-sajf. U hekk hu, għax kultant tara Żagħrun jikber fil-blat u tiskanta kif jibqa' haj!

Imma ż-Zagħrun jikber ukoll f'imsaġar naturali fejn jifforma parti mis-saff ta' sigar baxxi. F'diversi pajjiżi ż-Zagħrun ihawluh ma' speċi oħrajn biex jiffurmaw heġġ li jservi ta' lqugh għar-riħ. Barra minn hekk, ix-xewk tal-friegħi zghazagh taż-Zagħrun iservi wkoll biex iżomm il-bhejjem milli jghaddu minnu u jaħarbu.

Iż-Zagħrun huwa 'sġajra <sup>2</sup>horfija li fix-xitwa tinza' għal kol-lox mill-weraq, imbagħad tarmi weraq ġdid fir-rebbiegħa eżatt wara li tarmi bukketti bojod ta' <sup>3</sup>nwar. Fil-harifa, waqt li toħrof, issir hamra għax tkun miżghuda bil-frott.

Iż-Zagħrun hafna drabi jikber mhux fuq zokk wiehed imma fuq numru ta' zokk, ġieli f'forma xi ftit bl-addoċċ. Meta jithawwel fil-ġonna u jissaqqa, iż-Zagħrun isir arbuxxell kbir. Il-qoxra taz-zokk hija kan-

Meta ż-Zagħrun ikun bil-frott impossibli ma tindunax bih! Din tar-ritratt tikber hdejn Selmun.

Desirée Falzon

nella matta bi xquq orangjo. Il-weraq huwa mfellel fi swaba' qisu tat-tursin, u l-fjuri huma bojod b'hames petali li jfuhu.

Wara li l-insetti jdakkru l-fjuri, tikber frotta qisha tuffieha zghira, wiesgħa xi 1cm u b'qoxra hamra

tghajjat. Dak il-kulur jarawh sew ghasafar bhall-imlievez, li jkluh bil-qalb. Iż-żerriegħa tghaddi mill-ghasfur u meta dan ihammeġ, fejn taqa' ż-żerriegħa tista' tinbet. B'hekk iż-Zagħrun għandu post importanti fix-xibka tal-hajja.

Din is-sġajra toffri kenn u ikel għal hafna ghasafar u mam-miferi. Il-ward tagħha huwa għajn tajba għall-insetti li jixorbu n-nektar, u x-xgħat ta' diversi friefet u bahrijiet jieklu l-weraq taż-Zagħrun.

Għalhekk min ihawwel sigra taż-Zagħrun ikun qed jagħti kontribut kbir lin-natura.

**il-masġar Charles F. Grech**

- <sup>1</sup>sġajra - sigra zghira
- <sup>2</sup>horfija - pjanta li twaqqa' l-weraq fil-harifa (bl-Ingliż deciduous)
- <sup>3</sup>nwar - fjuri

Iż-Zagħrun ġieli jsejnhulu Zinzel, imma ż-Zinzel hija fil-fatt sigra differenti, bl-Ingliż Jujube.



Joe Sultana

Fjuri taż-Zagħrun

# Ghasafar Xitwin

kitba Victor Falzon  
ritratti Denis Cachia

Hawnhekk għandna seba' ghasafar differenti li naraw fix-xitwa. S'intendi f'Malta jkollna hafna iktar minn dawn, imma jekk toħroġu fil-kampanja bħalissa dawn kważi żgur tarawhom jew tisinghuhom, għax kollha komuni. Mela isa... darb'ohra li toħroġu mal-familja huđu din Il-Futtafa magħkom, għorku għajnejkom u naddfu widnejkom :) u mmarkaw kemm issibu minnhom...

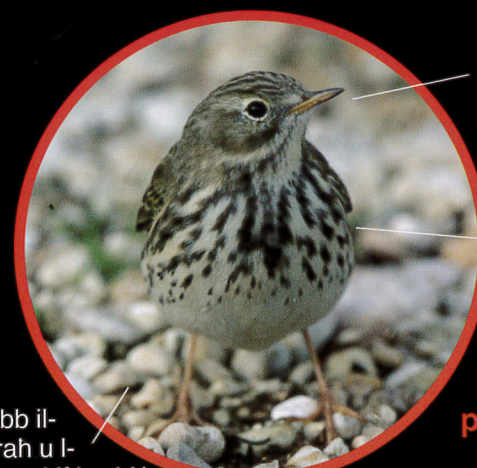
fjamma sewda



kważi kollu griz skur u iswed

denbu ahmar

ihobb ċnut u hitan, spiss tarah qalb il-bini



meta jsaffar jagħmel pss-wss-wss! pss-wss-wss!

għandu t-tikek fuq sidru

ihobb il-berah u l-blat, u kif ipoġġi fl-art...jisparixxi!

pespus

meta jgħanni jagħmel tsiff-tsaft... tsiff-tsaft... tsiff-tsaft...

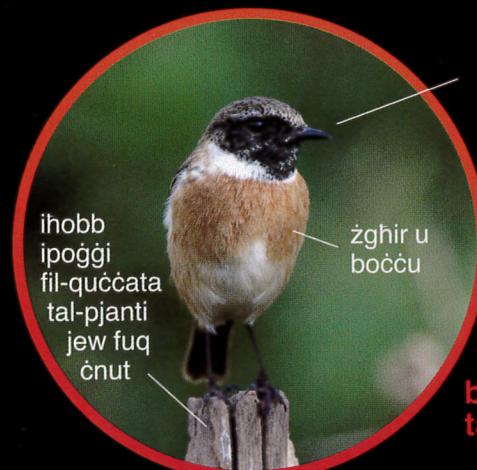
iżgħar minn ghasfur tal-bejt

hadrani

m'għandux kwiet f'ġismu

vjolin tax-xitwa

ihobb is-sigar



meta jsaffar jagħmel sss-ċakk... sss-ċakk!

zghir u boċċu

ihobb ipoġġi fil-quċċata tal-pjanti jew fuq ċnut

buċaq tax-xitwa

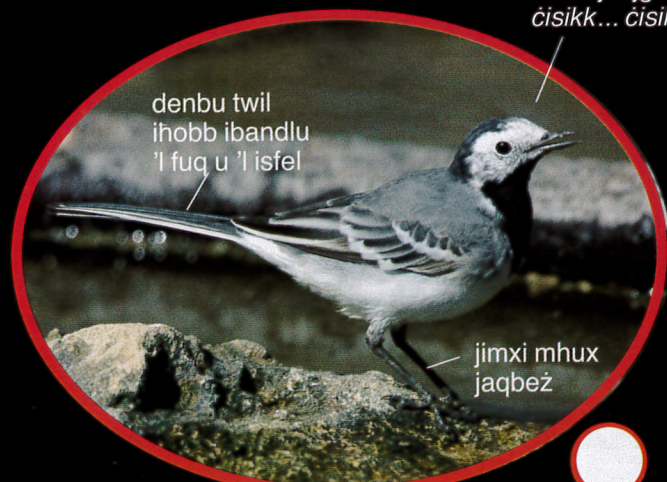
għandu hafna tisfir differenti imma jhobb itektek... tkk-tirkittikk... tikitiki-tirkittikk... krikittikkittikk...

boċċu

sidru orangjo

pitirross

ihobb il-ġonna u s-sigar, imma spiss jinzel fuq il-hamrija jfittex id-dud



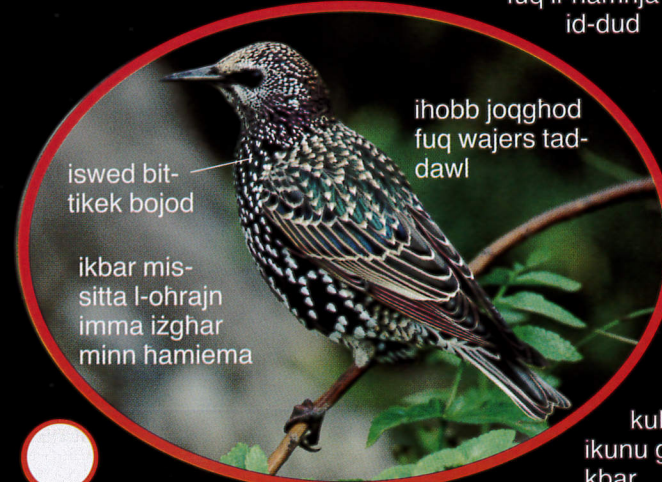
meta jtir jgħid ċisikk... ċisikk!

denbu twil ihobb ibandlu l'fuq u l'isfel

jimxi mhux jaqbeż

spiss tarah jaqşam xi triq bil-ġirja

zakak abjad



iswed bit-tikek bojod

ikbar mis-sitta l-oħrajn imma iżgħar minn hamiema

ihobb joqgħod fuq wajers tad-dawl

kultant ikunu gruppi kbar

sturnell





Fejn sejr in sabih?

# Sejr in sal-Foresta!

Hekk hu! Jssa saret drawwa ta' kull sena li mmorru nittawlu f'it lill-proġett maħbub tagħna Foresta 2000 halli naraw f'hiex wasal ix-xogħol. Imma mhux inħarsu biss b'idejna fil-but. Kif inkun hemm inxammru f'it il-kmiem u nagħtu daqqtejn mgħażqa. Le mhux lil xulxin! Jiġifieri nħawlu xi f'it sigar aħna wkoll :)

Hafna membri tal-Klabb huma kburin li ħawlu b'idejhom stess sigar fil-Foresta, halli f'it snin oħra hemmhekk ikollna bosk tal-ġenn.

Minbarra l-leaders tal-Klabb, ha jkollna wkoll ir-ranger tal-foresta biex idawwarna u jispjegalna. U s'intendi kif inkunu hemm nagħmlu f'it berdwoċing ukoll.

Mela daqshekk paroli. Iktbu d-data fuq karta u waħluha mal-frigġ halli ma tinsewx żgur. Narawkom!

Hawn huma d-dettalji

data  
il-Hadd 25 Janjar 2009  
niltaqgħu  
hdejn ir-riserva tal-Għadira  
hin  
8.45 am  
inlestu  
xi nofsinħar  
merħba  
membri\* u l-familji tagħhom  
ġibu  
tromba u gajd (jekk għandkom),  
xi haġa tal-ikel, nowtbuk u lapas

\*Membri taht it-8 snin irid jiġi magħhom adult.



www.merlinlibrary.com  
mail@merlinlibrary.com

**merlinlibrary**  
the name in publishing and bookselling since 1964

An unbelievable range of books  
to suit all tastes at the best prices

**merlinlibrary**  
Mountbatten Str. Blata l-Bajda HMR 1575

T: 21 234438  
21 221205  
F: 21 221135

## Meta morna l-iMġiebaħ...

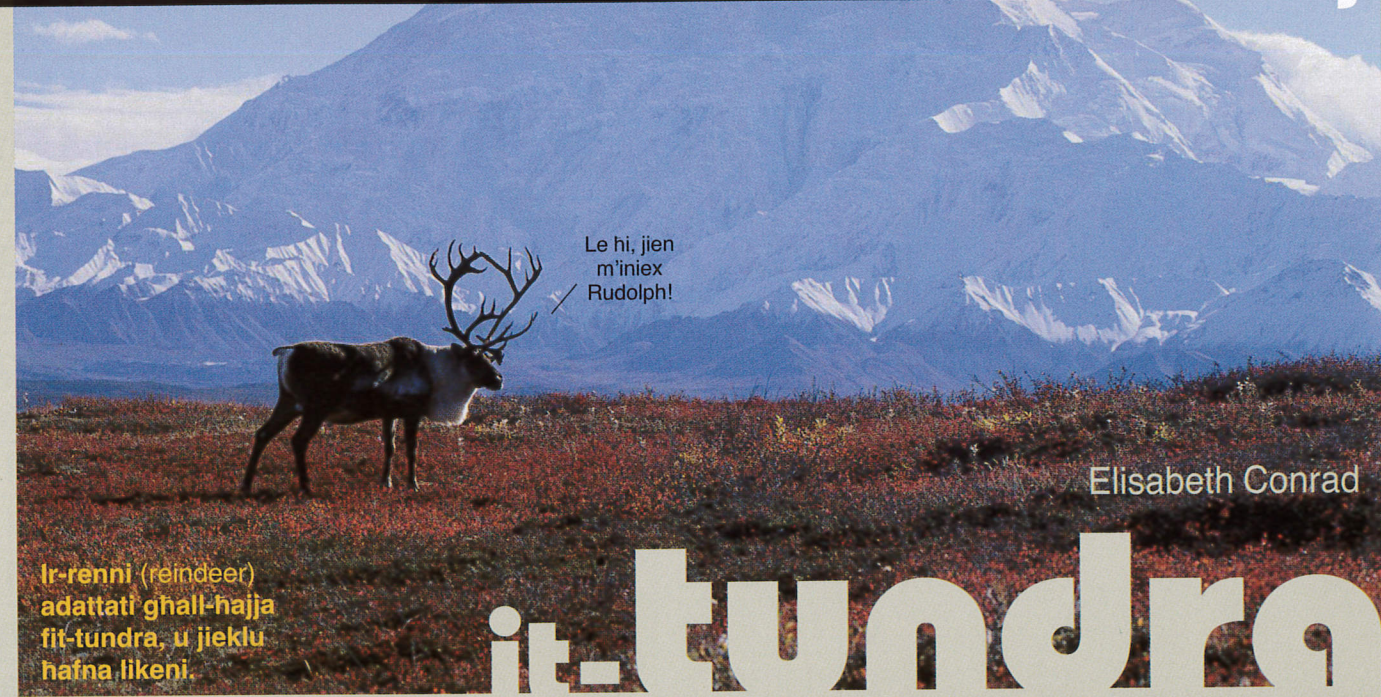


Membri tal-Klabb jhendu ritratt mal-habiba tagħhom... il-Bużnanna Żnuber!

Attività organizzata minn Klabb Huttaf saret nhar il-Hadd 9 Novembru 2008. Inġbarna hdejn il-palazz majestuż ta' Selmun u wara erhejnielha bil-pass lejn Wied l-iMġiebaħ. Il-leaders tawna mappa minn fejn stajna nsegwu minn fejn konna għaddejnin. Kien hemm ukoll xi mistoqsijiet f'għamla ta' treasure hunt li stajna nwieġbu aħna u mexjin. It-temp ma tantx kien favur tagħna għax f'nofs ta' triq qabditna x-xita, wara li kien xebea' jriegħed. Imma b'daqshekk hadd minna ma tilef il-gost u l-entuzjażmu li nkomplu naraw aktar flora u fauna. Fost il-pjanti li rajna kien hemm iċ-**Cistu Roża**, il-**Pajżana**, it-**Tulliera**, iż-**Żagħrun**, iż-**Żebbuġija**, id-**Deru** u x-**Xorbett**. Fost l-isbaħ xeni tal-wied rajna wahda mill-ikbar sigriet taż-**Żnuber** f'Malta, u foresta shiħa ta' **Ballut!** Rajna u smajna xi fauna wkoll, fosthom l-i-**Sturnell**, il-**Pespup**, il-**Buċaqq tax-Xitwa**, in-**Nannakola tal-Faqqu** il-**Hmir**, xagħat tal-**Baħrija tat-Tengħud** b'kuluri mill-isbaħ u ż-**Żunzan tax-Xehda Kbira**. Kif waqfet ix-xita rajna għadd kbir ta' bebbux hiereġ idur fuq il-haxix. Nisperaw li ma ndumux ma nerġgħu niltaqgħu għal attività oħra u anke forsi naraw xi wċuh ġodda. Narawkom.

Jacqueline Licari

attività...rapport...attività...rapp-



Le hi, jien m'iniex Rudolph!

Elisabeth Conrad

Ir-renni (reindeer) adattati għall-hajja fit-tundra. U jieklu hafna likeni.

# it-tundra

### X'inh i tundra?

Did-darba se nitkellmu dwar it-tundra, kelma ġejja mill-Finlandiż li tfisser *pjanura bla sigar*. It-tundra tinsab f'postijiet keshin hafna, fejn f'it li xejn tagħmel xita. Għal hafna mis-sena jkun hemm il-borra, u taht il-hamrija l-art tkun iffrizata s-sena kollha (jghidulu *permafrost*).

Fis-sajf il-borra u s-silġ tal-wiċċ jinhallu u jiffurmaw hafna għadajjar li jiġbdu hafna insetti, speċjalment nemus. Minhabba l-permafrost l-ilma ma jinżilx taht l-art u din tibqa' mifqugha bl-ilma. Dan ma tantx hu ambjent tajjeb għan-nies, bin-nemus kollu li jkun hemm, imma attrajenti hafna għall-ghasafar!

Taħsbux però li s-sajf fit-tundra ikun bħal tagħna! Idum biss 6-10 ġimghat (u x-xitwa ddum 6-10 xhur!) u t-temperatura fis-sajf tkun 3-12°C. Għall-bqija tas-sena tinżel xi -34°C! Irjeh qawwijin ikomplu jnixxfu u jkesshu, u minhabba li t-tundra qiegħda hdejn l-Artiku, ikun hemm iljeli twal hafna fix-xitwa u ġranet twal hafna fis-sajf. F'xi ġranet ix-xemx bilkemm titla'!

### X'jgħix hemm?

F'it pjanti u animal i jkempaw f'dawn il-kundizzjonijiet. Il-hamrija tat-tundra hija fqira u minhabba l-permafrost ma jstgħux jikbru pjanti b'għerūq li jinżlu fil-fond. Għalhekk l-iktar li nsibu huma **ħażiż** (mosses), **ħaxix u likeni**, il-koll pjanti baxxi bla għerūq fondi. Hafna minnhom kapaċi jagħmlu fotosintesi anke f'kundizzjonijiet bi f'it xemx. Diversi pjanti kapaċi jdeffsu ċ-ċiklu kollu

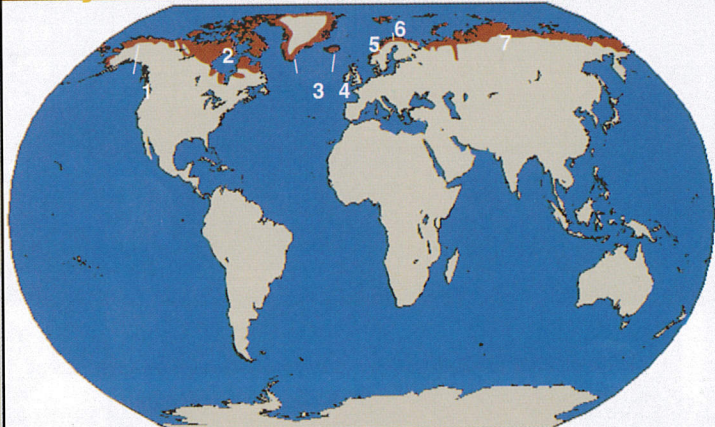
tal-hajja fis-sajf qasir u jagħmlu ż-żerriegħa qabel terġa' tidhol ix-xitwa.

Hafna animal i tat-tundra huma veġetarjani, għax ma tantx isibu animal i oħrajn x'jieklu! Fost dawn hemm ir-renni u animal i żgħar bħal **liebri** (hares), **bugeddum** u **lemmings**. Il-predaturi jinkludu l-**Ors Abjad**, il-**Lupu** u l-**Volpi Abjad**. Kif jadattaw? Uħud għandhom pil ohxon u oħrajn għandhom pil abjad biex ma jidhrux fil-borra. Hafna minnhom tghallmu jieklu kull ikel li nsibu.

### ħażna gass

Nispiċċaw b'haġa interessanti. Kontu tafu li t-tundra fiha hażna kbira ta' carbon dioxide (CO<sub>2</sub>)? Is-CO<sub>2</sub> huwa gass li qed jikkawża l-*global warming*. Normalment il-pjanti jarmu s-CO<sub>2</sub> meta jitmermu wara li jmutu. Imma fit-tundra s-sajf tant hu qasir li l-pjanti ma jilħqux jitmermu, u x-xitwa kiesha wisq. B'hekk flok jintrema fl-arja, is-

### Fejn hi t-tundra tad-dinja?



- |                |             |             |          |
|----------------|-------------|-------------|----------|
| 1 Alaska (USA) | 3 Greenland | 5 Norveġja  | 7 Russja |
| 2 Kanada       | 4 Islanda   | 6 Finlandja |          |

CO<sub>2</sub> jibqa' maħzun fil-fdal tal-pjanti, li jibqgħu fil-permafrost għal żmien twil hafna! Għalhekk it-tundra qed tghinna nsolvu l-problema tal-global warming!



Fis-sajf, il-Volpi Abjad (Arctic Fox)

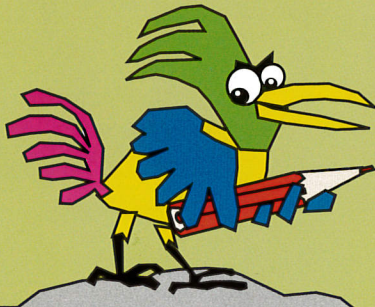


# nilagħbu tikka

ma' Janet u Amy Gerardi

Ara ssibx l-għasafar kollha li daħlu jistaħbew fil-kaxxa. B'kollox hemm 28, u l-lista hija din...

- |        |         |           |
|--------|---------|-----------|
| ekru   | ziemel  | pluviera  |
| arpa   | alwetta | kuċċarda  |
| bies   | gallina | kuluvert  |
| dizz   | gamiema | sarsella  |
| kuda   | huttafa | velleran  |
| ċiefa  | ortolan | bulebbiet |
| kokka  | sponsun |           |
| merill |         |           |
| farruġ |         |           |
| ġojjin |         |           |
| bilbla |         |           |
| kwakka |         |           |
| rundun |         |           |
| swejda |         |           |
| verdun |         |           |



s	a	g	a	m	i	e	m	a	d	r	e	b	n	m
e	a	a	k	k	a	w	k	l	a	k	k	o	k	f
i	f	d	a	s	d	j	e	t	a	r	f	a	s	h
b	a	d	p	d	j	m	t	a	j	r	a	m	p	ċ
z	t	u	r	k	e	e	r	v	n	i	j	j	o	ġ
ġ	t	a	a	i	w	v	t	a	f	e	i	ċ	n	ċ
ġ	u	n	z	l	s	a	r	s	e	l	l	a	s	g
l	h	u	a	u	k	e	e	g	z	m	r	d	u	a
t	a	d	w	e	l	v	z	ġ	z	e	t	n	n	l
r	a	r	t	l	t	g	u	e	i	g	u	h	z	l
e	l	e	e	k	l	r	l	v	d	d	ġ	ġ	k	i
v	b	v	r	s	r	o	u	p	n	ċ	ċ	g	u	n
u	l	e	e	a	i	l	k	u	ċ	ċ	a	r	d	a
l	i	i	f	s	p	o	r	t	o	l	a	n	a	ċ
u	b	u	l	e	b	b	i	e	t	s	d	h	k	ċ
k	w	a	k	k	a	a	k	l	l	i	r	e	m	

# gallerija



**gremxula**  
jeffrey sciberras

Jeffrey qalilna li dan huwa gremxula raġel tar-razza li tghix fuq Kemmunett



**gardell**  
peter camilleri 10



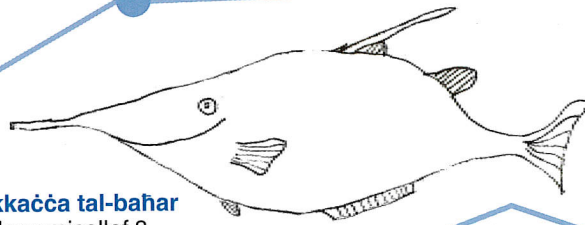
**emperor penguin**  
gail bugeja 12



**qerd in-naħal**  
luke d'agostino 7



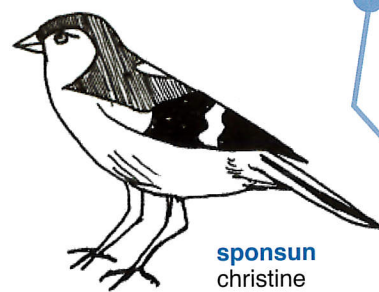
**tajra safra**  
martin austad 12



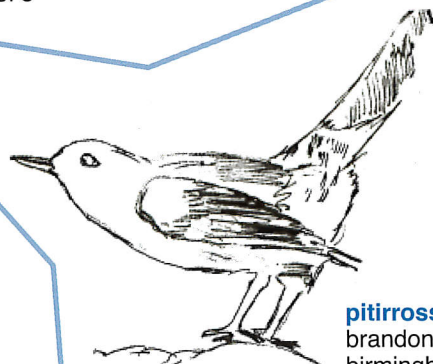
**bekkaċċa tal-baħar**  
andrew micallef 8



**tellerita**  
ludwig camilleri 11



**sponsun**  
christine galea 11



**pitirross**  
brandon birmingham 11

# Qatt innutajt..?



Sigra tat-tin fix-xitwa. Meta sigra twaqqa' l-weraq nġhidu "qieghda toħrof".

# Sigra bla weraq

Qatt innutajt li bħalissa hafna sigar jkunu bla weraq? Tghid għaliex jinżghu fl-istess żmien meta ahna iktar nilbsulu?!

Ir-raġuni hija sempliċi: it-temp tax-xitwa huwa iebes wisq għall-weraq. Malajr jitqattgħu bir-riħ. Apparti hekk, fix-xitwa jkun hawn iktar dlam għax il-ġranet ikunu qosra, u l-weraq għandu bżonn id-dawl tax-xemx biex jagħmel l-ikel għas-sigra.

Allura fix-xitwa hafna sigar jagħlqu l-fabbrika tal-weraq billi jnixxfu u jwaqqgħu, u jorqdu. Jibqgħu hajjin bis-saħħa tal-ħażna ikel li jkollhom fiz-zokk.

Imma hemm ukoll sigar li ma jwaqqgħux weraq. Dawn għandhom difiżi oħrajn kontra l-qilla tax-xitwa, per eżempju xi weraq ikollu kisja xama' li tiproteġih mir-riħ u l-kesha.

Issa ara ssibx sigra viċin id-dar, f'xi ġnien jew fl-iskola li bħalissa hija bla weraq, u jekk għandek kamera ħudilha ritratt. Imbagħad fir-rebbiegha erġa' sibha u innota kif terġa' toħroġ weraq ġdid! Ħudilha ritratt iehor u qabel mal-ewwel ritratt biex tara d-differenza!

Desirée Falzon



# titwila lejn Dinja Wahda

Trid tkun ġurnalist? Trid iddur id-dinja biex tikxef, tinvestiga u twassal ahbarijiet ambjentali? Mela staqsi lill-ghalliema tiegħek biex tagħmlu **Junior Journalist** fil-klassi u malajr taqta' xewqtek!

In-natura u l-ambjent huma kbar hafna u kuljum jiġrillhom xi haġa - daqqa tajba, daqqa ħazina - kif taraw anke mill-ahbarijiet li nġibu f'//Huttafa stess (p.3 u 4). Ġurnalist ta' grajjiet ambjentali irid joqgħod b'seba' għajnejn biex isegwi kull ma jkun qed jiġri fid-dinja.



Tfal mill-iskola Birżebbuġa B waqt Junior Journalist

Mela, xi trid tagħmel? Segwi l-ahbarijiet, fittex fil-gazzetti, isma' r-radju jew fittex fl-internet, u hu nota jew ftakar, halli tghidha lill-bqija tal-klassi. L-ghalliema mbagħad issib f'it hin f'xi ġurnata mill-ġimgħa fejn il-ġurnalisti ambjentali jirrapurtaw dak li jkunu sabu.

Jekk issib stampi mill-gazzetti jew mill-internet, ibdew *scrap book* kbir għall-klassi u wahlu fih dawn l-istampi u nota qasira bl-ahbar. Agħtuh isem, per eżempju *Ġrajjiet Hodor* jew *Aħbar Ambjent* eċċ. Sa l-ahħar tas-sena tkunu għaqqadt ktieb tal-genn kollu stejjer mid-dinja tal-ambjent!

Min jaf, forsi la tikber issir ġurnalist veru u xoghlok ikun li ssegwi grajjiet ambjentali :-)

Desirée Falzon



Dinja Wahda hija kampanja edukattiva li qed titmexxa fl-iskejjel primarji minn BirdLife Malta flimkien ma' Bank of Valletta Ltd, il-partner tagħha fl-edukazzjoni





# BOV Young Savers Account

aħna ngħinuk  
tfaddal



Faddal il-flus li qlajt matul il-vaganzi tal-Milied permezz tal-**BOV Young Savers Account** u gawdi minn:

- Karus b'xejn meta tkun faddalt €100 fil-kont
- Tircievi l-Ġurnal ta' Ċikkurillu darbtejn f'sena
- Rati vantaġġjużi ta' imghax fuq il-flus li ġġemma'.

[www.bov.com](http://www.bov.com) [customer care@bov.com](mailto:customer care@bov.com) 2131 2020

Mahrug mill-Bank of Valletta p.l.c., 58 Triq Żakkarja, Valletta VLT 1130 - Malta

**BOV**

Bank of Valletta

Impenn lejn is-Suċċess tiegħek